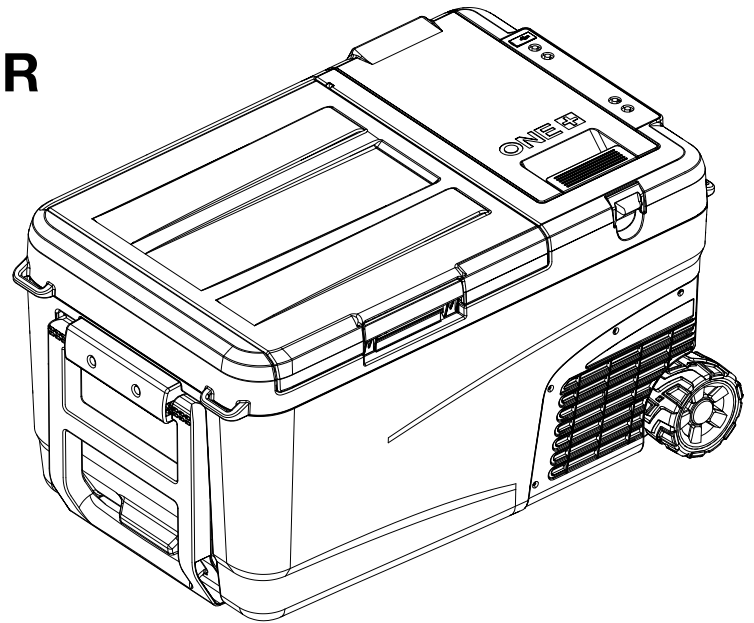


**REGISTER YOUR TOOLS**  
<http://register.ryobitools.com>  
 1-800-525-2579

**OPERATOR'S MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUAL DEL OPERADOR**  
**18V 24 QT. POWER COOLER**  
**GLACIÈRE ÉLECTRIQUE**  
**DE 22,71 L DE 18V**  
**ENFRIADOR ELÉCTRICO**  
**DE 22,71 L DE 18V**  
**Pi1824QBT**



**TABLE OF CONTENTS**

- Important Safety Instructions..... 2-3
- Symbols..... 4-5
- Features.....5
- Assembly.....6
- Operation..... 7-8
- Maintenance.....9
- Troubleshooting..... 10-11
- Parts Ordering/Service.....Back page

**TABLE DES MATIÈRES**

- Instructions importantes concernant la sécurité..... 2-3
- Symboles..... 4-5
- Caractéristiques .....5
- Assemblage.....6
- Utilisation..... 7-9
- Entretien .....9
- Dépannage ..... 10-11
- Commande de pièces/dépannage .....Page arrière

**ÍNDICE DE CONTENIDO**

- Instrucciones de seguridad importantes..... 2-3
- Símbolos ..... 4-5
- Características.....5
- Armado.....6
- Funcionamiento..... 7-8
- Mantenimiento.....9
- Corrección de problemas..... 10-11
- Pedidos de repuestos/servicio..... Pág. posterior

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

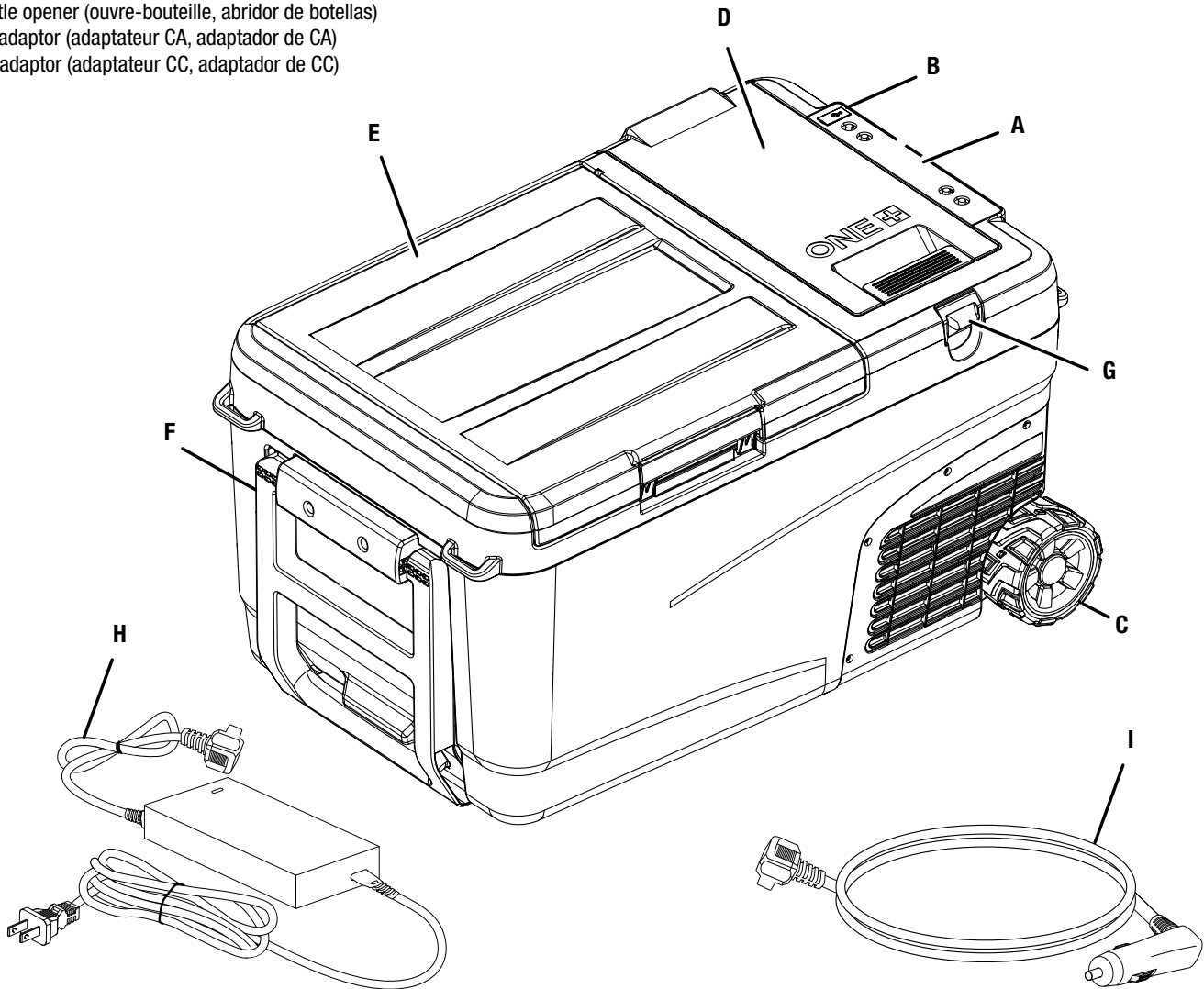
**See this fold-out section for all of the figures referenced in the operator's manual.**

**Consulter l'encart à volets afin d'examiner toutes les figures mentionnées dans le manuel d'utilisation.**

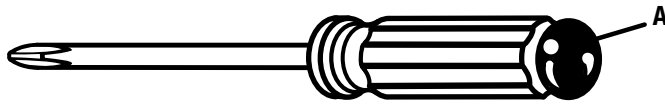
**Consulte esta sección desplegable para ver todas las figuras a las que se hace referencia en el manual del operador.**

**Fig. 1**

- A - Control panel (panneau de commande, panel de control)
- B - USB charging port (port de charge USB, puerto de carga USB)
- C - Wheel(s) (roues, ruedas)
- D - Battery compartment (compartiment à piles, compartimiento de baterías)
- E - Storage compartment (compartiment de rangement sec, compartimiento de almacenamiento seco)
- F - Folding handle (poignée repliable, mango plegable)
- G - Bottle opener (ouvre-bouteille, abridor de botellas)
- H - AC adaptor (adaptateur CA, adaptador de CA)
- I - DC adaptor (adaptateur CC, adaptador de CC)

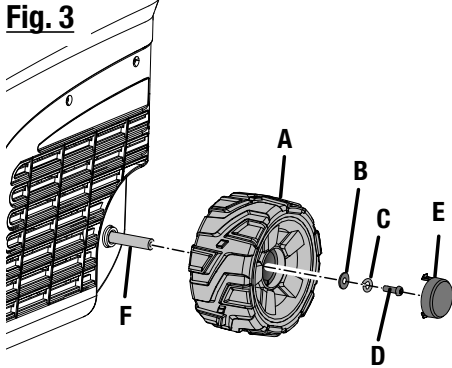


**Fig. 2**



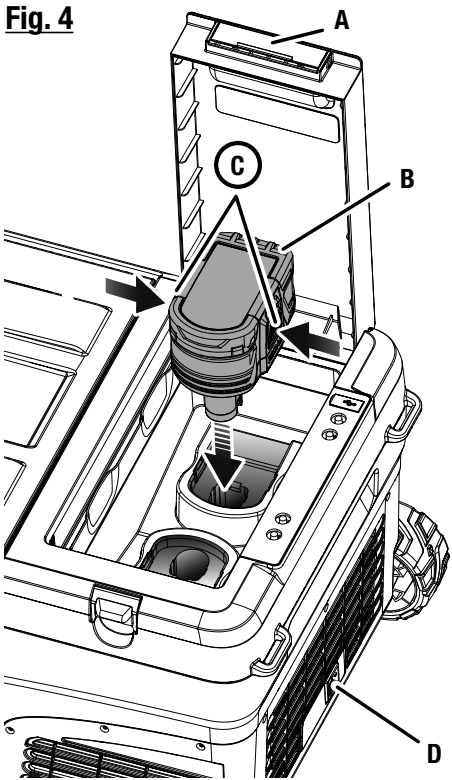
A - Phillips screwdriver (tournevis cruciforme, destornillador Phillips)

**Fig. 3**



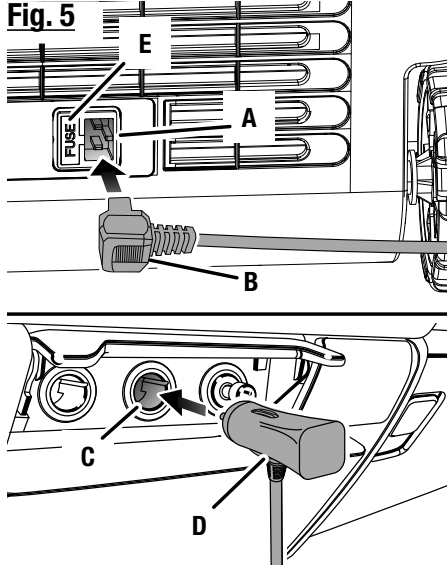
A - Wheel (roue, rueda)  
B - Washer (rondelle, arandela)  
C - Lock Washer (rondelle frein, arandela de seguridad)  
D - Screw (vis, tornillo)  
E - Wheel cap (capuchon de roue, tapa de la rueda)  
F - Axle (essieu, eje)

**Fig. 4**



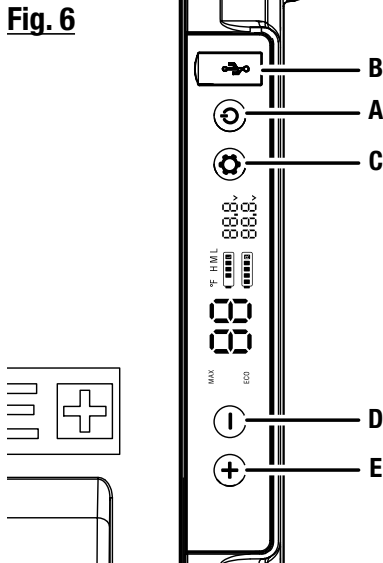
A - Battery compartment latch (loquet des compartiment de pile, pestillo del compartimiento de la batería)  
B - Battery pack (bloc-pile, paquete de batería)  
C - Depress latches to release battery pack (appuyer sur les loquets pour retirer le bloc-piles, para soltar el paquete de baterías oprima los pestillos)  
D - Power input (entrée d'alimentation, entrada de alimentación)

**Fig. 5**



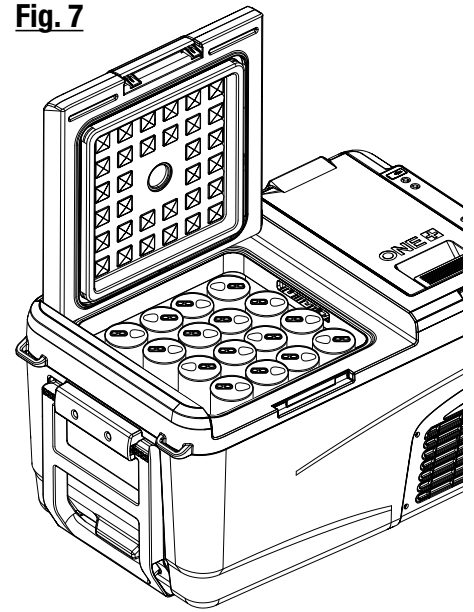
A - Power input (entrée d'alimentation, entrada de alimentación)  
B - Power cord (cordon d'alimentation, cable de alimentación)  
C - 12 V DC receptacle (réceptacle CC de 12 V, receptáculo de 12 V cc)  
D - 12 V DC connector (connecteur CC de 12V, conector de CC de 12V)  
E - 15 Amp ATO Fuse (Fusible ATO de 15 A, Fusible ATO de 15 A)

**Fig. 6**

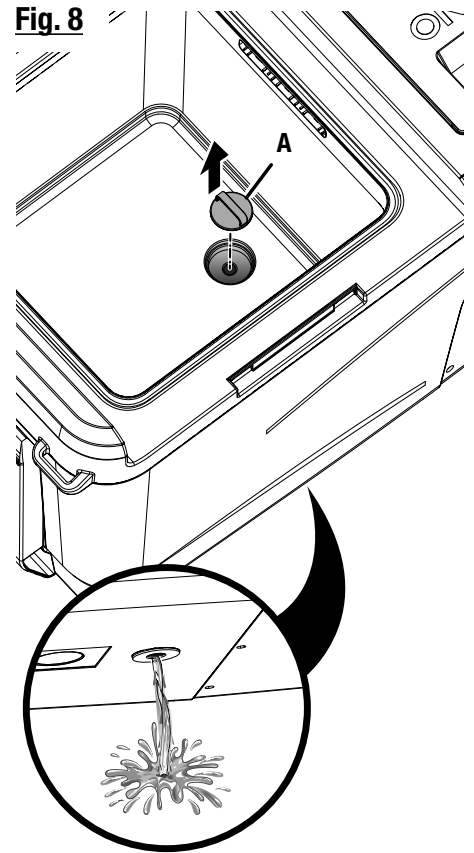


A - Power button (bouton d'alimentation, botón de encendido/apagado)  
B - USB charging port (port de charge USB, puerto de carga USB)  
C - Settings button (bouton des réglages, botón de configuración)  
D - Press (-) to decrease (appuyer [-] pour diminuer, presione [-] para disminuir)  
E - Press (+) to increase (appuyer [+] pour augmenter, presione [+] para aumentar)

**Fig. 7**



**Fig. 8**



A - Drain plug (bouchon de vidange, tapón de drenaje)

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## **WARNING!**

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

## **WARNING:**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

## **WARNING:**

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

## **DANGER:**

**Risk of child entrapment.** It is possible for children to be trapped inside this cooler and suffocate. Keep cooler out of children's reach. Before you throw away your old refrigerator or freezer, take off the doors.

- **This appliance uses flammable refrigerants. Read and follow these instructions for handling.** Ask our service center for servicing. When disposing of the appliance, follow your local regulations relating to disposal of flammable refrigerants.
- **To reduce the risk of injury,** close supervision is necessary when a product is used near children.
- **Do not allow children to operate this product. It is not a toy.**
- **To reduce the risk of personal injury and electric shock, the product should not be played with or placed where small children can reach it.**
- **Exercise caution to avoid slipping or falling.**
- **ONLY** use clean ice.
- **Do not add salt to the ice used to fill the unit.** Salt can damage the unit and its components.
- **Do not use dry ice in this product.** Contact with dry ice can cause serious injury. Dry ice can also displace oxygen and cause a suffocation hazard.
- **For indoor use.**
- **Check parts for signs of damage. Replace any damaged parts.**
- **Use caution when using in windy conditions. Winds may carry mists into electrical wiring or devices.**
- **Ensure all connections are secure before using the product.** Spilled water and leaks can result in a slippery surface and create a slip and fall hazard.
- **Make sure the lid is securely closed and the battery compartment is securely latched before turning the unit on.**
- **Do not stand or sit on the lid.**
- **Do not place product near fire or heat.**
- **Cooler can be used temporarily in kitchens and is not intended for permanent use.**
- **For general use only.** Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
- **Keep long hair, loose clothing, and jewelry away from the vent** to prevent entanglement with moving parts.
- **Do not tilt or tip over appliance;** tilting or tipping unit can cause water to spill, resulting in possible electric shock, slip and fall hazard, or property damage.
- **Use caution when positioning the product for use.** Never direct air flow toward any electrical wiring or devices.
- **If transporting in a vehicle, secure the unit so that it does not move or tip over.**
- **Always empty excess water from the cooler before transporting or lifting by the handle.** Do not empty water on a walkway and only empty in an area that will not cause a slip and fall hazard.
- **Do not lift the handle to push the unit.** Always move the unit by pulling.
- **Remove the battery pack before making any adjustments, servicing, or storing cooler.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- **Keep all parts of your body away from any moving part.**
- **Do not expose cooler to rain or wet conditions.** Water entering the circuitry of the appliance will increase the risk of electric shock.
- **Never use a hose, water, or any liquids to clean or rinse off the cooler.** Water, corrosive liquids, and chemicals can enter the cooler and/or battery compartment and damage electronic components and/or the battery pack, which can result in a short circuit, increased risk of fire, and serious personal injury. Wipe the cooler clean with a dry cloth occasionally.
- **To reduce the risk of serious personal injury, never use this cooler in the presence of open flame.**
- **Do not operate this cooler in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.**
- **Do not operate near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.**
- **Disconnect the battery pack when the unit is not in use and before servicing or cleaning.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **Do not block the flow of air to or from the unit during use.** Keep the unit unobstructed to allow proper ventilation.
- **Do not insert fingers, hands, body parts, or objects into the vent during use.** Following this rule will reduce the risk of electric shock or other serious personal injury.
- **Never leave product running unattended.** Turn the power off and remove the battery pack.
- **To reduce the risk of electric shock, always remove the battery pack before adding ice.**
- **When filling or draining water from the product, be careful not to spill water.** Ensure drain plug is securely in place before filling cooler with ice. Spilled or leaking water can result in a slippery surface and create a slip and fall hazard and/or cause property damage.
- **Always completely drain water from cooler and thoroughly dry after use to prevent the possible formation of bacteria or mold.** Using a cooler that contains bacteria or mold can result in serious personal injury or illness.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Suitable for camping use.
- The appliance may be connected to more than one source of energy.
- The appliance shall not be exposed to rain.



## WARNING:

Fill with potable water only.



## WARNING:

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

## BATTERY PRODUCT USE AND CARE













- **Use battery operated products only with specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Use battery only with charger listed. For use with 18V lithium-ion battery packs,** see tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## SERVICE

- **Have your cooler serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **When servicing a product, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this product, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.




# SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Risk of Fire and Explosion	Refrigerant is extremely flammable. Do not puncture or heat refrigerant tubing.
	Risk of Child Entrapment	It is possible for children to be trapped inside this cooler and suffocate. Keep cooler out of children's reach.
	Do not use dry ice	Do not use dry ice in cooler, which can displace oxygen and cause a suffocation hazard.
	Electrocution/ Electric Shock	Keep water and mist discharge pointed away from all electrical devices to reduce the risk of electrocution or electric shock.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Slippery Surface	Improper drain plug installation, overfilling cooler, and/or water spills can result in a slip and fall hazard.
	Long Hair	Failure to keep long hair away from the unit could result in personal injury.
	Do Not Tilt/Tip Over	Do not tilt or tip over appliance; tilting or tipping unit can cause water to spill, resulting in possible electric shock, slip and fall hazard, or property damage.
	Do not sit or stand on cooler	Do not stand or sit on cooler, which can cause falling hazard and/or damage the unit.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
==	Direct Current	Type or a characteristic of current
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>NOTICE:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

# FEATURES

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Rated Voltage AC ..... 100V-240V, 50-60 Hz  
Rated Voltage DC ..... 12V  
Rated Battery Voltage ..... 18V

Compartment Storage Temperature Range .... -4°F to 68°F  
Capacity ..... 24 quart

## KNOW YOUR POWER COOLER

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

## BATTERY PROTECTION MODE

The battery protection mode prevents car batteries, portable batteries and back-up battery voltage from dropping below predetermined voltages.

## BOTTLE OPENER

A bottle opener is molded into the lid for added convenience when opening bottles.

## CONTROL PANEL

Allows easy adjustments to control the temperature inside the cooler and provides a quick view of the current status of the unit, including the remaining power level.

## COOLING MODES

The cooler features two cooling modes - **MAX** for fast cooling or **ECO** for energy saving mode.

## FOLDING HANDLE

The cooler has a handle that can be used to pull the cooler on its two wheels. The handle can be folded down for storage.

## LED LIGHT

The cooler has an LED light in the interior of the cooling compartment for use in low light environments.

## POWER SUPPLY

The cooler can be powered by the supplied AC or DC power adaptors. There is also a battery compartment for optional dual or single detachable batteries.

## USB-A CHARGING PORT

The USB-A, 1.0 amp charging port can charge small devices such as mobile phones, tablets, etc.

# ASSEMBLY

## UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the **Packing List** are included.

### **WARNING:**

Do not use this product if any parts on the **Packing List** are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

## PACKING LIST

Cooler  
Screws (2)  
Washers (2)  
Lock Washers (2)  
Wheels (2)  
Wheel Caps (2)  
AC Adaptor  
DC Adaptor  
Operator's Manual

### **WARNING:**

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

### **WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### **WARNING:**

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

## TOOLS NEEDED

See *Figure 2*.

The following tool (not included or drawn to scale) is needed for assembly:

- Phillips screwdriver

## INSTALLING THE WHEELS

See *Figure 3*.

- Locate the lock washers, washers, screws, wheels, and wheel caps.
- Slide the large washer onto the axle.
- Slide the wheel onto the axle.
- Insert Phillips screw through the lock washer and into the axle, making sure to tighten securely.
- Push wheel cap into wheel to cover the screw.
- Repeat with the second wheel.



# OPERATION

## **WARNING:**

**Risk of child entrapment.** It is possible for children to be trapped inside this cooler and suffocate. Keep cooler out of the reach of children.

## **WARNING:**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

## **WARNING:**

Always remove battery pack from the product when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

## **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## **WARNING:**

Ensure that the drain plug is securely in place and the product does not leak water when filling the cooler. Do not overfill. Leaks can result in a slippery surface and create a slip and fall hazard.

## APPLICATIONS

You may use this product for the purpose listed below:

- Portable cooling for sporting events and camping
- Refrigeration or freezing in emergencies when power outages occur

## USING THE POWER COOLER

Before using the cooler in a remote location, load the cooler and pre-chill its contents by using the 120V AC adaptor or 12V DC adaptor. Remove adaptor cord and insert the 18V battery before transporting it to your remote destination.

## CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

See Figures 4-5.

### Connecting to an 18V battery:

- Securely close the cooler lid.
- Lift the latch to open the battery compartment.
- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.
- Depress the latches to remove the battery pack.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

### Connecting to an 120V AC power outlet:

- Insert the AC power cord into the cooler power input.
- Insert AC power cord plug into an electrical outlet.

### Connecting to a 12V auto accessory power outlet:

NEVER use the cooler with any 12V DC power source that uses a positive ground.

**NOTE:** Some vehicles require the ignition to be turned on before power is supplied to an accessory outlet.

- With the cooler turned off, insert the DC power cord into the cooler power input.
- Insert DC connector into your vehicle's accessory power outlet.

**NOTE:** Set battery protection mode to **H** when the cooler is connected to the 12V auto accessory port. **M** and **L** should be set when the cooler is connected to a portable battery or other battery back-up devices.

## OPERATING THE COOLER

See Figure 6.

## **WARNING:**

Only move the cooler by lifting the handle and pulling the cooler on its wheels. Do not tilt or tip over appliance; tilting or tipping unit can cause water to spill, resulting in possible electric shock, slip and fall hazard, or property damage.

## **WARNING:**

Keep water away from all electrical devices to reduce the risk of electrocution or electric shock.

- Connect to the power supply.
- The buzzer will make a long beep, and the display initialization screen will turn on for two seconds before entering standby mode.
- Press the power button to turn the cooler on or off.

# OPERATION

## BATTERY PROTECTION MODE

- While the cooler is running, press and hold the settings button for three seconds until the screen flashes.
- Press the settings button again to select protection mode **H** (high), **M** (medium) or **L** (low). Factory setting is **H** (high).

**NOTE:** Set battery protection mode to **H** when the cooler is connected to the 12V auto accessory port. **M** and **L** should be set when the cooler is connected to a portable battery or other battery back-up devices.

## VOLTAGE REFERENCE

Mode/Input	DC 12V	
	Cut Out	Cut In
L	8.5V	10.9V
M	10.1V	11.4V
H	11.1V	12.4V

**NOTE:** The voltage is a theoretical value. There may be a deviation in different scenarios.

## SETTING THE TEMPERATURE

- Press **(+)** to increase the temperature setting.
- Press **(-)** to decrease the temperature setting.

**NOTE:** The setting will be saved automatically after operation ends for three seconds.

**NOTE:** The temperature displayed is the current temperature inside the cooler. It will take a while to reach the set temperature. Temperature setting range is -4°F to 68°F.

## RECOMMENDED TEMPERATURE FOR COMMON FOODS

Drinks	Fruits	Veggies	Deli	Wine	Ice Cream	Meat
41°F	41-46°F	37-50°F	39°F	50°F	14°F	0°F

### To select cooling modes:

- Press the settings button to select **MAX** for fast cooling.
- Press the settings button to select **ECO** for energy saving mode.

**NOTE:** The default setting is **MAX**.

### To select temperature unit:

- Turn the cooler off.
- Press and hold the settings button for three seconds until E1 displays on the control panel.
- Switch to E5 by pressing the settings button again.
- While in E5 mode, press the **(+)** or **(-)** buttons to select Fahrenheit or Celsius.

**NOTE:** The default setting is Fahrenheit.

### To reset to default settings:

- Turn the cooler off.

- Press and hold the settings button for three seconds until E1 displays on the control panel.
- While in E1 mode, press the **(+)** and **(-)** buttons at the same time and hold for three seconds to reset.

## FILLING THE COOLER

See Figure 7.

The cooler has a 24 quart capacity.

### **WARNING:**

**Never use dry ice in the cooler.** Use only ice made from clean water. Contact with dry ice can cause serious personal injury and damage the unit. Dry ice can also displace oxygen and cause a suffocation hazard.

- Make sure the drain plug is securely in place.
- Open the cooler lid and add desired food and/or beverages.
- Securely close the cooler lid.

**NOTE:** For best performance, do not overfill the cooler preventing the lid from closing securely.

### **WARNING:**

Be sure to keep fingers out of the way when closing the lid. Closing the lid on fingers or getting them too close to the hinge area can cause a pinch hazard and result in serious personal injury.

## DRAINING THE COOLER

See Figure 8.

### **WARNING:**

Be careful not to spill water when draining the cooler. Do not empty water on a walkway and only empty in an area that will not cause a slip and fall hazard. Spilled or leaking water can result in a slippery surface, create a slip and fall hazard, and cause property damage.

- Move the cooler to an appropriate area for draining the unit.
- Remove the drain plug and allow all water to drain out.
- Reinstall the drain plug.

### **WARNING:**

Always completely drain water and thoroughly dry the cooler after use to prevent the possible formation of bacteria or mold. Using a cooler that contains bacteria or mold can result in serious personal injury or illness.

# MAINTENANCE

## **WARNING:**

**Risk of child entrapment.** It is possible for children to be trapped inside this cooler and suffocate. Keep cooler out of the reach of children.

## **WARNING:**

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

## **WARNING:**

To avoid serious personal injury, always disconnect the unit from the power supply when cleaning or performing any maintenance.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

## **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

## DEFROSTING

A frost can form in the interior of the cooler. This can reduce the cooling capacity. If this occurs, follow these steps to defrost the cooler.

### **NOTICE:**

Never use hard or tools with a sharp point to remove ice or loosen objects which have frozen in place.

- Turn the cooler off and remove the battery pack or adaptor to avoid electric shock.
- Remove all items stored in the cooler.
- Open the lid and keep open until ice begins to melt.
- Wipe off any remaining water with a soft cloth.

## CLEANING

- Turn the cooler off and remove the battery pack or adaptor to avoid electric shock.
- Use damp cloth to clean the cooler. Dry with a soft cloth.
- Do not soak the cooler in water or spray with a garden hose. Surface clean only.
- Do not use abrasive cleaning agents as these can damage the surfaces of the cooler.

## STORAGE

If the cooler will not be in use for a long period of time, please follow the instructions below.

- Turn the cooler off and remove the battery pack. Make sure all compartments are securely closed.
- Drain all water and remove food and drinks from the unit and wipe the interior down with a clean, dry cloth.
- Store the cooler in a cool, dry location with a recommended ambient temperature of 77°F and ambient humidity  $\leq 75\%$ .
- Store the unit with the handle folded down.

# TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Cooler does not work.	<p>Cooler is not properly connected to power.</p> <p>Blown fuse.</p> <p>Switching the cooler on/off too frequently may cause delayed start of the compressor.</p>	<p>Ensure cooler is switched on. Check if the battery has been charged. Check if the plug and socket are connected well. Check if the power supply is malfunctioned.</p> <p>Check and/or replace fuse.</p> <p>Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart.</p>
Cooler compartments are too warm.	<p>The door has been opened too frequently.</p> <p>A large amount of warm or hot food was stored recently.</p> <p>The cooler has been disconnected for a long time.</p>	<p>Close the door and allow the cooler to reach desired temperature.</p> <p>Allow food to cool slightly before putting in cooler.</p> <p>Connect cooler and allow adequate cooling time prior to use.</p>
Food is frozen.	The temperature is set too low.	Refer to temperature recommendations section in manual.
There is a sound of water flow from inside the cooler.	This is a normal sound caused by the flow of refrigerant.	If noise persists, turn cooler off and let it sit in the upright position for 24 hours or call customer service.
Condensation around the edges of the lid.	<p>The lid is not closed.</p> <p>Cool air is escaping the cooler and causing water to condense.</p>	Clear anything preventing the lid from closing.
The compressor is noisy when starting.	Cooler has not fully started.	This is normal. Noise will reduce once cooler has fully started. No action is required.

# TROUBLESHOOTING

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>POSSIBLE SOLUTION</b>
Error code F1	Low voltage to cooler.	Adjust the battery protection from high to medium or from medium to low.
Error code F2	Condenser fan is overloaded.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.
Error code F3	Compressor starts too frequently.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.
Error code F4	Compressor not starting.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.
Error code F5	Compressor and/or electronics are overheated.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.
Error code F6	Controller cannot detect any parameters.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.
Error code F7 or F8	Temperature sensor is faulty.	Disconnect the power to the cooler for five minutes and restart. If the code displays again, contact the manufacturer.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## **AVERTISSEMENT !**

**LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

S'assurer que les orifices d'aération, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne sont pas obstrués.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

## **DANGER:**

**Risque de coincement de l'enfant.** Il est possible que les enfants soient pris au piège et suffoquent à l'intérieur de cette glacière. Garder la glacière hors de la portée des enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur, enlever les portes.

- **Cet appareil utilise des fluides frigorigènes inflammables. Lire et suivre ces instructions pour la manipulation.** Demander à notre centre de réparations pour l'entretien. Lors de la mise au rebut de l'appareil, respecter les réglementations locales relatives à l'élimination des fluides frigorigènes inflammables.
- **Pour réduire le risque de blessures,** une bonne surveillance est nécessaire quand un appareil est utilisé à proximité des enfants.
- **Ne pas laisser les enfants faire fonctionner ce produit. Ceci n'est pas un jouet.**
- **Pour réduire le risque de blessure et de chocs électriques, le ventilateur ne doit pas être utilisé comme un jouet ou placé à portée des enfants.**
- **Faire preuve de prudence pour éviter de glisser ou tomber.**
- Utiliser **UNIQUEMENT** glace propre.
- **Ne pas ajouter de sel à la glace utilisée pour remplir l'appareil.** Le sel peut endommager l'appareil et ses composants.
- **Ne pas utiliser de glace sèche avec ce produit.** Le contact avec de la glace sèche peut causer des blessures graves. La glace sèche peut aussi déplacer l'oxygène et provoquer un danger de suffocation.
- **Pour une utilisation intérieure.**
- **Vérifier les pièces et s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Remplacer tout pièce endommagée.**

- **Faire preuve de prudence lors de l'utilisation par temps venteux.** Les vents peuvent transporter la brume dans le câblage électrique ou les dispositifs.
  - **S'assurer que tous les raccords sont solidement fixés avant d'utiliser le produit.** L'eau renversée et les fuites peuvent rendre une surface glissante et créer un risque de perte d'équilibre ou de chute.
  - **S'assurer que le couvercle est bien fermé et que le compartiment à piles est correctement verrouillé avant de mettre l'appareil en marche.**
  - **Ne pas vous tenir debout ou assis sur le couvercle.**
  - **Ne pas placer les ventilateur brumisateur à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.**
  - **La glacière peut être utilisée temporairement dans les cuisines et n'est pas destinée à un usage permanent.**
  - **Pour une utilisation générale uniquement.** Ne pas utiliser pour évacuer des vapeurs et des matériaux dangereux ou explosifs.
- Garder les cheveux longs, des vêtements amples et des bijoux loin du ventilateur** pour éviter le happement avec des pièces en mouvement.
- **Ne pas incliner et ne pas basculer l'appareil ;** l'inclinaison ou le basculement de l'appareil peut causer un déversement d'eau, entraînant un risque de décharge électrique, de chute, ou de dommages à la propriété.
  - **Faire preuve de prudence lorsque vous positionnez le produit avant de l'utiliser.** Ne pas diriger le flux d'air vers les câbles électriques ou les dispositifs.
  - **Si le transport est effectué dans un véhicule, fixez l'appareil de manière à ce qu'il ne se déplace pas et qu'il ne bascule pas.**
  - **Vider toujours l'excès d'eau de la glacière avant de la transport ou soulever par la poignée. Ne pas jeter l'eau sur une allée et ne la jetez que dans un endroit où elle ne risque pas de provoquer une perte d'équilibre ou de chute.**
  - **Ne pas soulever la poignée en poussant l'appareil. Déplacer toujours l'appareil en le tirant.**
  - **Retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage, entretien ou rangement des appareils. Ces mesures de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.**
  - **Garder toutes les parties de votre corps à l'écart de toute partie mobile.**
  - **Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau entrant dans les circuits de l'appareil augmentera le risque de décharge électrique.**
  - **Ne jamais utiliser un boyau, de l'eau ou une autre liquide pour nettoyer ou rincer la glacière.** L'eau, les liquides corrosifs et les produits chimiques peuvent s'infiltrer dans les composants électroniques et le compartiment de la pile de l'appareil et endommager les composants électroniques et le bloc-pile, ce qui peut entraîner un court-circuit, augmenter le risque d'incendie ou des blessures corporelles graves. Essuyer la glacière de temps en temps avec un linge sec.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Pour réduire le risque de blessures graves, n'utilisez jamais l'appareil en présence d'une flamme nue.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
- Ne pas faire fonctionner près de toutes sources de chaleur, comme des radiateurs, registres de chauffage, cuisinières, appareils de cuisson et autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Retirer le bloc-piles pas dans l'usage et avant la réparation ou avant nettoyer.
- Ne pas bloquer l'écoulement de l'air vers ou à partir de l'appareil pendant l'utilisation. Gardez l'appareil bien dégagé pour permettre une bonne ventilation.
- Ne pas insérer de doigts, mains, parties du corps, ou d'objets dans la prise d'air pendant l'utilisation. Le respect de cette consigne réduira le risque de décharge électrique ou d'autres blessures graves.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance. Mettre l'appareil hors tension et retirez le bloc-piles.
- Pour réduire le risque de décharge électrique, toujours retirer le bloc-piles avant d'ajouter de la glace.
- Lors du remplissage ou de la vidange de l'eau du produit, veiller à ne pas renverser de l'eau. S'assurer que le bouchon de vidange est bien en place avant de remplir la glacière avec de la glace. L'eau renversée ou une fuite peut rendre une surface glissante et créer le risque d'une perte d'équilibre ou d'une chute et/ou causer des dommages matériels.
- Vidanger toujours complètement l'eau de la glacière et séchez-la soigneusement après utilisation pour éviter la formation éventuelle de bactéries ou de moisissures. L'utilisation d'une glacière contenant des bactéries ou des moisissures peut provoquer des blessures ou des maladies graves.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Convient pour le camping.
- L'appareil peut être connecté à plus d'une source d'énergie.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

## AVERTISSEMENT :

Remplir uniquement à l'eau potable.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de rangement des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

- Ne pas ranger des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
  - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
  - les logements agricoles et par les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel;
  - les environnements de type de chambre d'hôte;
  - la restauration et les applications non commerciales similaires.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE













- Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour produit. L'usage de tout autre bloc peut créer un risque d'incendie.
- Ne recharger les piles qu'avec l'appareil indiqué. Pour utiliser l'appareil avec des piles au lithium-ion de 18 V, consulter le supplément de raccordement pour chargeur/ outils/piles/appareil n° 987000-432.
- Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin. Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.

## DÉPANNAGE

- Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine. Ceci assurera le maintien de la sécurité de produit.
- Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel. L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet produit est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

# SYMBOLES




Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur l'outil. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Risque de incendie et explosion	Le fluide frigorigène est extrêmement inflammable. Ne pas percer ou chauffer les tubes de fluide frigorigène.
	Risque de coincement de l'enfant	Il est possible que les enfants soient pris au piège et suffoquent à l'intérieur de cette glacière. Garder la glacière hors de la portée des enfants.
	Ne pas utiliser de glace sèche	Ne pas utiliser de glace sèche, cela pourrait aussi déplacer l'oxygène et provoquer un danger de suffocation.
	Choc électrique	Diriger la pulvérisation d'eau loin de tout dispositif électrique afin de réduire le risque d'électrocution ou de décharge électrique.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer l'outil à la pluie ni à l'humidité.
	Surface glissante	Des raccords de tuyau flexible mal effectués et/ou des fuites peuvent rendre une surface glissante et créer un risque de glissement ou de chute.
	Cheveux longs	Ne pas garder les cheveux longs à l'écart de le unit peut entraîner des blessures.
	Ne pas incliner et ne pas basculer	Ne pas incliner et ne pas basculer l'appareil; l'inclinaison ou le basculement de l'appareil peut causer un déversement d'eau, entraînant un risque de décharge électrique, de chute, ou de dommages à la propriété.
	Ne pas vous tenir debout ou assis sur la glacière	Ne pas vous tenir debout ou assis sur la glacière, cela pourrait provoquer des risques de chute et/ou endommager l'appareil.
	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
==	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute



# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Tension nominale CA..... 100V-240V, 50-60 Hz  
Tension nominale CC ..... 12 V  
Tension nominale de la pile ..... 18 V

Plage de températures du compartiment de rangement ..... -20 °C à 20 °C (-4 °F à 68 °F)  
Capacité ..... 22,71 litres (24 qt)

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

Voir la figure 1.

L'utilisation sûre de ce produit exige une compréhension des renseignements figurant sur l'outil et contenus dans le manuel d'utilisation, ainsi qu'une bonne connaissance du projet entrepris. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses caractéristiques et règles de sécurité.

## MODE DE PROTECTION DE LA PILE

Le mode de protection de la pile empêche la tension des piles automobiles, piles portables et piles de secours de descendre en dessous de tensions prédéterminées.

## DÉCAPSULEUR

Un décapsuleur est moulé dans le couvercle, pour fournir plus de commodité lors de l'ouverture des bouteilles.

## PANNEAU DE COMMANDE

Permet de régler facilement la température à l'intérieur de la glacière et offre un aperçu de l'état actuel de l'appareil, y compris le niveau de puissance restant.

## MODES DE REFROIDISSEMENT

La glacière dispose de deux modes de refroidissement : **MAX** pour un refroidissement rapide ou **ECO** pour un mode d'économie d'énergie.

## POIGNÉE REPLIABLE

La glacière est dotée d'une poignée qui peut être utilisée pour tirer la glacière sur ses deux roues. La poignée peut être repliée pour le rangement.

## LUMIÈRE DEL

La glacière a une lumière DEL à l'intérieur du compartiment de refroidissement pour une utilisation dans des environnements à faible luminosité.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

La glacière peut être alimentée par les adaptateurs d'alimentation CA ou CC fournis. Il y a également un compartiment à piles pour les piles détachables simples ou doubles en option.

## PORT DE CHARGE USB-A

Le port de charge USB-A de 1,0 A permet de charger de petits appareils tels que des téléphones portables, des tablettes, etc.

# ASSEMBLAGE

## DÉBALLAGE

Ce produit nécessite un assemblage.

- Avec précaution, sortir l'produit et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.

### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser le produit si, en le déballant, vous constatez que des éléments figurant dans la **Liste de contrôle d'expédition** sont déjà assemblés. Certaines pièces figurant sur cette liste n'ont pas été assemblées par le fabricant et exigent une installation. Le fait d'utiliser un produit qui a été assemblé de façon inadéquate peut entraîner des blessures.

- Examiner soigneusement l'produit pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'produit et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces manquent ou sont endommagées, appeler le 1-800-525-2579.

## LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Glacière

Vis (2)

Rondelles (2)

Rondelles freins (2)

Roues (2)

Capuchons de roue (2)

Adaptateur CA

Adaptateur CC

Manuel d'utilisation

### **AVERTISSEMENT :**

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet produit avant qu'elles aient été remplacées. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier cet produit ou de créer des accessoires non recommandés pour l'produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT :**

Toujours retirer le bloc-piles du produit lors de l'assemblage des pièces pour prévenir le démarrage accidentel pouvant causer des blessures graves.

## OUTILS NÉCESSAIRES

*Voir la figure 2.*

L'outil suivant (non inclus ou dessiné pour escalader) est nécessaire pour effectuer l'assemblage :

- Tournevis phillips

## INSTALLATION DES ROUES

*Voir la figure 3.*

- Localiser les rondelles freins, les rondelles, les vis, les roues et les capuchons de roue.
- Glisser la grande rondelle sur l'arbre de roue.
- Glisser la roue sur l'essieu.
- Insérer la vis Phillips dans la rondelle frein, puis dans l'essieu, en veillant à bien serrer.
- Pousser le capuchon de roue dans la roue pour couvrir la vis.
- Répéter pour l'autre roue.

# UTILISATION

## **AVERTISSEMENT :**

**Risque de coincement de l'enfant.** Il est possible que les enfants soient pris au piège et suffoquent à l'intérieur de cette glacière. Garder la glacière hors de la portée des enfants.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Toujours retirer le bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## **AVERTISSEMENT :**

S'assurer que le bouchon de vidange est bien en place et que le produit ne présente aucune fuite. Des fuites peuvent rendre une surface glissante et créer un risque de glissement ou de chute.

## APPLICATIONS

Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous.

- Refroidissement portable pour les événements sportifs et le camping
- Réfrigération ou congélation en cas d'urgence lors de coupures de courant

## UTILISATION DU GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser la glacière dans un endroit éloigné, remplir la glacière et réfrigérer à l'avance contenu à l'aide de l'adaptateur 120 V CA ou de l'adaptateur 12 V CC. Retirer le cordon de l'adaptateur et insérer la pile de 18 V avant de transporter la glacière vers la destination éloignée.

## BRANCHEMENT SUR UNE PRISE SECTEUR

Voir les figures 4 et 5.

### Connexion à une pile de 18 V:

- Bien fermer le couvercle de la glacière.
- Soulever le dispositif de fermeture pour ouvrir le compartiment à piles.
- Insérer la pile dans l'outil comme illustré.
- S'assurer que les loquets de chaque côté de la pile s'enclenchent en place et que la pile est bien fixée à l'outil avant de mettre l'outil en marche.
- Relâcher les loquets pour retirer le bloc-piles.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter le manuel d'utilisation des piles et des chargeurs.

### Connexion à une source d'énergie CA:

- Insérer le cordon d'alimentation CA dans l'entrée d'alimentation de la glacière.
- Insérer la fiche du cordon d'alimentation CA dans une prise électrique.

### Connexion à une sortie d'accessoire d'auto 12 V:

Ne JAMAIS utiliser un glacière avec une source d'alimentation de 12 VCC équipée d'une mise à la terre positive.

**NOTE :** Pour certains véhicules, la clé de contact doit être insérée et tournée afin d'alimenter la prise.

- Lorsque la glacière est éteinte, insérer le cordon d'alimentation CC dans l'entrée d'alimentation de la glacière.
- Insérer le connecteur CC dans la prise de courant accessoire de votre véhicule.

**NOTE :** Régler le mode de protection de la pile sur **H**, quand la glacière est connectée au port d'accessoire automobile de 12 V. Il faut régler **M** et **L** lorsque la glacière est connectée à une pile portable ou à d'autres dispositifs de pile de secours.

## UTILISATION DE LA GLACIÈRE

Voir le figure 6.

## **AVERTISSEMENT :**

Déplacer seulement la glacière en soulevant la poignée et en la tirant sur ses roues. Ne pas incliner et ne pas basculer l'appareil; l'inclinaison ou le basculement de l'appareil peut causer un déversement d'eau, entraînant un risque de décharge électrique, de chute, ou de dommages à la propriété.

## **AVERTISSEMENT :**

Diriger la pulvérisation d'eau loin de tout dispositif électrique afin de réduire le risque d'électrocution ou de décharge électrique.

# UTILISATION

- Connecter à l'alimentation électrique.
- L'avertisseur sonore émet une longue tonalité et l'écran d'initialisation de l'affichage s'allume pendant deux secondes avant de passer en mode veille.
- Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre la glacière.

## MODE DE PROTECTION DE LA PILE

- Pendant que la glacière fonctionne, appuyer sur le bouton des réglages pendant trois secondes jusqu'à ce que l'écran clignote.
- Appuyer à nouveau sur le bouton des réglages pour sélectionner le mode de protection **H** (élevé), **M** (moyen) ou **L** (bas). Le réglage d'usine est **H** (élevé).

**NOTE :** Régler le mode de protection de la pile sur **H**, quand la glacière est connectée au port d'accessoire automobile de 12 V. Il faut régler **M** et **L** lorsque la glacière est connectée à une pile portable ou à d'autres dispositifs de pile de secours.

### RÉFÉRENCE DE TENSION

Mode/Entrée	12 V CC	
	Coupure	Mise en marche
L	8.5 V	10.9 V
M	10.1 V	11.4 V
H	11.1 V	12.4 V

**NOTE:** La tension est une valeur théorique. Il peut y avoir un écart dans différents scénarios.

## SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

- Appuyer sur **(+)** pour augmenter le réglage de température.
- Appuyer sur **(-)** pour diminuer le réglage de température.

**NOTE :** Le réglage sera sauvegardé automatiquement après la fin de l'opération pendant trois secondes.

**NOTE :** La température affichée est la température actuelle à l'intérieur de la glacière. Il faudra un certain temps pour atteindre la température réglée. La plage des réglages de température est de -20 °C à 20 °C.

### TEMPÉRATURE RECOMMANDÉE POUR LES ALIMENTS COURANTS

Boissons	Fruits	Légumes	Épicerie fine	Vin	Crème glacée	Viande
41°F / 5°C	41-46°F / 5-8°C	37-50°F / 3-10°C	39°F / 4°C	50°F / 10°C	14°F / -10°C	0°F / -18°C

#### Pour sélectionner les modes de refroidissement :

- Appuyer sur le bouton des réglages afin de sélectionner **MAX** pour un refroidissement rapide.
- Appuyer sur le bouton des réglages afin de sélectionner **ECO** pour un mode d'économie d'énergie.

**NOTE :** Le réglage par défaut est **MAX**.

#### Pour sélectionner l'unité de la température :

- Arrêter la glacière.

- Appuyer sur le bouton des réglages pendant trois secondes jusqu'à ce que le mode E1 s'affiche sur le panneau de commandes.
- Passer au mode E5 en appuyant à nouveau sur le bouton des réglages.
- En mode E5, appuyer sur le bouton **(+)** ou **(-)** pour sélectionner Fahrenheit ou Celsius.

**NOTE :** Le réglage par défaut est Fahrenheit.

#### To reset to default settings:

- Arrêter la glacière.
- Appuyer sur le bouton des réglages pendant trois secondes jusqu'à ce que le mode E1 s'affiche sur le panneau de commandes.
- En mode E1, appuyer en même temps sur les boutons **(+)** et **(-)** pendant trois secondes pour réinitialiser.

## REMPLEISSAGE DE LA GLACIÈRE

Voir la figure 7.

La glacière a une capacité de 22,71 litres (24 qt).

### AVERTISSEMENT :

**Ne jamais utiliser de glace sèche dans la glacière.** Utiliser seulement de la glace fabriquée à partir d'eau propre. Le contact avec de la glace sèche peut causer des blessures graves et endommager l'appareil. La glace sèche peut aussi déplacer l'oxygène et provoquer un danger de suffocation.

- S'assurer que le bouchon de vidange est bien en place.
- Ouvrir le couvercle de la glacière et ajouter la nourriture et les boissons souhaitées.
- Bien fermer le couvercle de la glacière.

**NOTE :** Pour de meilleures performances, ne pas trop remplir la glacière, ce qui empêcherait le couvercle de bien se fermer.

### AVERTISSEMENT :

S'assurer de garder vos doigts à l'écart lors de la fermeture du couvercle. La fermeture du couvercle sur les doigts ou les mettre trop près de la zone de rebord peut entraîner un risque de pincement et provoquer des blessures graves.

## VIDANGE D'EAU DE LA GLACIÈRE

Voir la figure 8.

### AVERTISSEMENT :

**Lors du remplissage ou de la vidange de l'eau du réservoir, veillez à ne pas renverser d'eau.** S'assurer que le bouchon de vidange est bien en place lors du remplissage du réservoir et ne le remplissez pas trop. L'eau renversée ou une fuite peut rendre une surface glissante et créer le risque d'une perte d'équilibre ou d'une chute, et causer des dommages matériels.

# UTILISATION

- Déplacer la glacière à un endroit approprié pour la vidange de l'eau de l'appareil.
- Retirer le bouchon de vidange et laissez toute l'eau s'écouler.
- Réinstaller le bouchon de vidange.

## **AVERTISSEMENT :**

Vidanger toujours complètement l'eau et séchez la glacière soigneusement après utilisation pour éviter la formation éventuelle de bactéries ou de moisissures. L'utilisation d'une glacière contenant des bactéries ou des moisissures peut provoquer des blessures ou des maladies graves.

# ENTRETIEN

## **AVERTISSEMENT :**

**Risque de coincement de l'enfant.** Il est possible que les enfants soient pris au piège et suffoquent à l'intérieur de cette glacière. Garder la glacière hors de la portée des enfants.

## **AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

## **AVERTISSEMENT :**

Pour éviter des blessures graves, toujours débrancher l'alimentation de le unité lors du nettoyage ou effectuer toute opération d'entretien.

## **AVIS :**

Ne jamais utiliser d'outils durs à pointe acérée pour enlever la glace ou détacher des objets qui ont gelé.

- Éteindre la glacière et retirer le bloc-piles ou l'adaptateur pour éviter tout choc électrique.
- Retirer tous les articles rangés dans la glacière.
- Ouvrir le couvercle et le laisser ouvert jusqu'à ce que la glace commence à fondre.
- Essuyer l'eau qui reste avec un chiffon doux.

## **NETTOYAGE**

- Éteindre la glacière et retirer le bloc-piles ou l'adaptateur pour éviter tout choc électrique.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer la glacière. Sécher avec un chiffon sec.
- Ne pas tremper la glacière dans l'eau et ne pas la laver directement.
- Ne pas utiliser d'agents nettoyants abrasifs, car ils peuvent endommager la glacière.

## **ENTRETIEN GÉNÉRAL**

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## **RANGEMENT**

Si la glacière n'est pas utilisée pendant une longue période, suivre les instructions ci-dessous.

- Éteindre la glacière et retirer le bloc-piles. S'assurer que tous les compartiments sont bien fermés.
- Vider toute l'eau et enlever la nourriture et les boissons de l'appareil, puis essuyer l'intérieur avec un chiffon propre et sec.
- Ranger la glacière dans un endroit frais et sec, avec une température ambiante recommandée de 25 °C et une humidité ambiante <75 %.
- Ranger l'appareil avec la poignée rabattue.

## **DEGIVRAGE**

Du givre peut se former à l'intérieur de la glacière. Cela peut réduire la capacité de refroidissement. Si cela se produit, suivre les étapes suivantes pour dégivrer la glacière.

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
La glacière ne fonctionne pas.	<p>La glacière n'est pas correctement connectée à l'alimentation.</p> <p>Fusible sauté.</p> <p>Allumer et éteindre la glacière trop souvent peut entraîner un retard dans le démarrage du compresseur.</p>	<p>S'assurer que la glacière est allumée.</p> <p>Vérifier si la pile a été chargée.</p> <p>Vérifier si la fiche et la prise sont bien connectées.</p> <p>Vérifier si l'alimentation électrique est défectueuse.</p> <p>Vérifiez ou remplacez le fusible.</p> <p>Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer.</p>
Les compartiments de la glacière sont trop chauds.	<p>La porte a été ouverte trop souvent.</p> <p>Une grande quantité de nourriture tiède ou chaude a été rangée récemment.</p> <p>La glacière a été débranchée pendant longtemps.</p>	<p>Fermer la porte et laisser la glacière atteindre la température souhaitée.</p> <p>Laisser les aliments refroidir légèrement avant de les mettre dans la glacière.</p> <p>Brancher la glacière et laisser un temps de refroidissement suffisant avant de l'utiliser.</p>
La nourriture est gelée.	La température est réglée trop basse.	Consulter la section des recommandations de température dans le manuel.
Il y a un bruit d'écoulement d'eau à l'intérieur de la glacière.	Il s'agit d'un son normal causé par l'écoulement du fluide frigorigène.	Si le bruit persiste, éteindre la glacière et la laisser reposer debout pendant 24 heures ou appeler le service clientèle.
Il y a de la condensation sur les bords du couvercle.	<p>Le couvercle n'est pas fermé.</p> <p>De l'air froid s'échappe de la glacière et provoque la condensation de l'eau.</p>	Dégager tout ce qui empêche la fermeture du couvercle.
Le compresseur est bruyant au démarrage.	La glacière n'a pas complètement démarré.	Ceci est normal. Le bruit diminuera une fois que la glacière aura complètement démarré. Aucune action n'est requise.

# DÉPANNAGE

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
Code d'erreur F1	Faible tension vers la glacière.	Ajuster la protection de la pile du réglage élevé au réglage moyen ou du réglage moyen au réglage bas.
Code d'erreur F2	Le ventilateur du condenseur est surchargé.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.
Code d'erreur F3	Le compresseur démarre trop souvent.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.
Code d'erreur F4	Le compresseur ne démarre pas.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.
Code d'erreur F5	Le compresseur ou l'électronique surchauffe.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.
Code d'erreur F6	Le contrôleur ne peut détecter aucun paramètre.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.
Code d'erreur F7 ou F8	Le capteur de température est défectueux.	Débrancher l'alimentation de la glacière pendant cinq minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## ¡ADVERTENCIA!

### LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

## ADVERTENCIA:

Mantenga las aberturas de ventilación del recinto del aparato o en la estructura integrada libres de obstrucciones.

## ADVERTENCIA:

No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que sean distintos de los recomendados por el fabricante.

## PELIGRO:

**Riesgo de que los niños queden atrapados.** Es posible que los niños queden atrapados dentro del enfriador y se asfixien. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador, quite las puertas.

- **Este aparato utiliza refrigerantes inflamables. Lea y siga estas instrucciones de manejo.** Solicite tareas de servicio a nuestro centro de servicio. Al desechar el aparato, siga las normas locales relativas a la eliminación de refrigerantes inflamables.
  - **Para reducir el riesgo de lesiones,** se requiere una estrecha supervisión cuando se use el producto cerca de niños.
  - **No permita que los niños hagan funcionar este producto. No es un juguete.**
  - **Para reducir el riesgo de lesión personal y descarga eléctrica, el ventilador portátil no debe usarse o colocarse al alcance de niños pequeños.**
  - **Tenga suma precaución para evitar resbalarse o caer.**
  - **SOLAMENTE** use hielo limpio.
  - **No agregue sal al hielo usado para llenar la unidad.** La sal puede dañar la unidad y sus componentes.
  - **No use hielo seco en el producto.** El contacto con el hielo seco puede causar lesiones graves. El hielo seco también puede desviar el oxígeno y causar peligro de asfixia.
  - **Para usarse en el interior.**
  - **Busque señales de daños en las piezas. Reemplace cualquier pieza dañada.**
  - **Tome precaución cuando lo use en lugares ventosos. El viento puede transportar rocío a los cables o dispositivos eléctricos.**
  - **Verifique que todas las conexiones estén firmes antes de operar la unidad.** El agua derramada y los derrames pueden resultar en una superficie resbaladiza y peligro de caídas.
  - **Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada y de que el compartimento de la batería esté colocado correctamente antes de activar la unidad.**
  - **No se pare ni se siente sobre la tapa.**
  - **No coloque ventilador para rociadomismas cerca del fuego o del calor.**
  - **El enfriador se puede usar temporalmente en cocinas y no está diseñado para uso permanente.**
  - **Para usos sólo de ventilación en general.** No utilice para extraer materiales y vapores explosivos o peligrosos.
- Mantener un cabello largo, la ropa holgada, joyas y alhajas de los ventiladores** para evitar ser atrapado por las piezas móviles.
- **No incline el aparato ni lo coloque en posición horizontal;** esto podría hacer que se derrame agua, lo cual a su vez podría producir una descarga eléctrica, hacer que alguien se resbale y se caiga o causar daños materiales.
  - **Tenga cuidado al posicionar el producto para su uso.** Nunca direcciona el flujo de aire hacia cables o dispositivos eléctricos.
  - **Si transporta la unidad en un vehículo, asegúrese de que esta no se incline ni se mueva.**
  - **Quite siempre el exceso de agua del enfriador antes de transportando o levantar el mango. No vacíe el agua en una acera; solo hágalo en un lugar donde no cause peligro de caídas.**
  - **No levante la tapa ni empuje la unidad. Siempre mueva la unidad tirando.**
  - **Retire el paquete de baterías antes de efectuar ajustes, al dar servicio o guardar los aparatos.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que el artefacto se encienda accidentalmente.
  - **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de toda pieza móvil.**
  - **No exponga el aparato a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua en la parte electrónica del aparato, aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
  - **Nunca use una manguera, agua ni otros líquidos para limpiar o enjuagar el enfriador.** El agua, los líquidos corrosivos, y las sustancias químicas pueden ingresar a los componentes electrónicos del producto o al compartimento de la batería y dañarlos, lo que podría resultar en un corto circuito, mayor riesgo de incendio y lesiones personales graves. Limpie el enfriador con un trapo seco de manera ocasional.
  - **Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, nunca use los aparatos en presencia de llamas vivas.**
  - **No utilice este aparato en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.**
  - **No ponga en funcionamiento cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción central, estufas u otros dispositivos (incluso amplificadores) que irradian calor.**



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- **Desconecte la batería cuando la unidad no esté en uso y antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.**
- **No obstruya el flujo de aire hacia la unidad ni desde la misma durante el uso.** Mantenga la unidad libre de toda obstrucción para permitir una buena ventilación.
- **No inserte los dedos, las manos, partes del cuerpo ni objetos en el conducto durante el uso.** El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica o lesiones personales graves.
- **Nunca deje el producto en funcionamiento sin mirarlo.** Apague la unidad y quite el paquete de baterías.
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, siempre quite el paquete de baterías antes de agregar hielo.**
- **Al llenar la unidad de agua o drenarla, tenga cuidado de no derramar el líquido.** Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien colocado antes de llenar la unidad con hielo. El agua derramada puede resultar en una superficie resbaladiza y generar riesgo de caídas o causar daños en la propiedad.
- **Siempre drene el agua completamente del enfriador y séquelo bien después del uso para evitar la posible formación de bacterias o moho.** El uso del enfriador con bacterias o moho puede provocar lesiones personales o enfermedades de gravedad.
- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad las haya supervisado o instruido sobre el uso del electrodoméstico.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Adecuado para uso en campamentos.
- El aparato puede conectarse a más de una fuente de alimentación.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

## **ADVERTENCIA:**

Llene únicamente con agua potable.

## **ADVERTENCIA:**

No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo con uso de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos tipo alojamiento y desayuno;
- servicios de catering y aplicaciones no minoristas similares.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS


- **Utilice las herramientas de baterías sólo con el paquete de baterías específicamente indicado.** El empleo de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cargue las baterías solamente con el cargador indicado.** Para utilizar con paquetes de baterías de iones de litio de 18 V, consulte el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.

## SERVICIO

- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a enfriador, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de el producto.
- **Al dar servicio a una herramienta eléctrica, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección Mantenimiento de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítete también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en esta producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Riesgo de fuego y explosión	El refrigerante es extremadamente inflamable. No perforo ni caliente la tubería del refrigerante.
	Riesgo de que los niños queden atrapados	Es posible que los niños queden atrapados dentro del enfriador y se asfixien. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
	No use hielo seco	El contacto con el hielo seco puede causar lesiones graves. El hielo seco también puede desviar el oxígeno y causar peligro de asfixia.
	Electrocución/ descarga eléctrica	Mantenga la descarga de agua y producto pulverizado alejada de todos los dispositivos eléctricos para reducir el riesgo de electrocución o de descarga eléctrica.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Superficie resbalosa	Si hay conexiones mal hechas y/o pérdidas en la manguera, se puede generar un riesgo de resbalones y caídas.
	Cabello largo	Si no mantiene el cabello largo lejos de la ventilador, puede producirse lesiones.
	No inclinar ni colocar en posición horizontal	No incline el aparato ni lo coloque en posición horizontal; esto podría hacer que se derrame agua, lo cual a su vez podría producir una descarga eléctrica, hacer que alguien se resbale y se caiga o causar daños materiales.
	No se pare ni se sienta sobre el enfriador	No se pare ni se sienta sobre el enfriador ya que puede generar riesgo de caídas o daños en la unidad.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
==	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>AVISO:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tensión nominal de CA..... 100V-240V, 50-60 Hz  
Tensión nominal de CC ..... 12 V  
Voltaje nominal de la batería ..... 18 V

Rango de temperatura de almacenamiento de compartimientos ..... -20 °C a 20 °C (-4°F a 68°F)  
Capacidad ..... 22,71 litros (24 qt)

## FAMILIARÍCESE CON SU ENFRIADOR ELÉCTRICO

Vea la figura 1.

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en el producto mismo y en este manual, y se debe comprender también el trabajo que intenta realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.

## MODO DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

El modo de protección de la batería evita que las baterías de automóviles, las baterías portátiles y el voltaje de la batería de respaldo caigan por debajo de los voltajes predeterminados.

## ABREBOTELLAS

Un abrebotellas está moldeado en la tapa para brindar mayor comodidad al abrir botellas.

## PANEL DE CONTROL

Permite ajustes sencillos para controlar la temperatura dentro del enfriador y brinda un panorama rápido del estado actual de la unidad, incluido el nivel de energía restante.

## MODOS DE ENFRIAMIENTO

El enfriador cuenta con dos modos de enfriamiento: **MAX** para un enfriamiento rápido o **ECO** para el modo de ahorro de energía.

## MANGO PLEGABLE

El enfriador tiene una manija que se puede usar para jalar el enfriador sobre sus dos ruedas. El mango se puede plegar para guardarlo.

## LUZ LED

El enfriador tiene una luz LED en el interior del compartimiento de enfriamiento para usar en ambientes con poca luz.

## SUMINISTRO DE CORRIENTE

El enfriador puede funcionar con los adaptadores de alimentación de CA o CC suministrados. También hay un compartimiento de batería para baterías desmontables dobles o individuales opcionales.

## PUERTO DE CARGA USB-A

El puerto de carga USB-A de 1,0 amperios puede cargar dispositivos pequeños como teléfonos móviles, tabletas, etc.

# ARMADO

## DESEMPAQUETADO

Este producto requiere armarse.

- Extraiga cuidadosamente de la caja la producto y los accesorios. Asegúrese de que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.

### **ADVERTENCIA:**

No utilice este producto si alguna pieza incluida en la **Lista de empaquetado** ya está ensamblada al producto cuando lo desempaqueta. El fabricante no ensambla las piezas de esta lista en el producto. Éstas deben ser instaladas por el usuario. El uso de un producto que puede haber sido ensamblado de forma inadecuada podría causar lesiones personales graves.

- Inspeccione cuidadosamente la producto para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente la producto y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

## LISTA DE EMPAQUETADO

Enfriador

Tornillos (2)

Arandelas (2)

Arandelas de seguridad (2)

Ruedas (2)

Tapas de la rueda (2)

Adaptador de CA

Adaptador de CC

Manual del operador

### **ADVERTENCIA:**

Si falta o está dañada alguna pieza, no utilice este producto sin haber reemplazado la pieza. Usar este producto con falta o está dañada alguna pieza podría tener puede causar lesiones graves.

### **ADVERTENCIA:**

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

### **ADVERTENCIA:**

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones corporales serias, siempre desmonte de la producto el paquete de baterías al montarle piezas a aquélla.

## HERRAMIENTAS NECESARIAS

*Vea la figura 2.*

Para armar la unidad se necesitan la siguiente herramienta (no incluido o dibujado para escalar):

- Destornillador phillips

## INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

*Vea la figura 3.*

- Localice las arandelas seguridad, las arandelas, los tornillos, las ruedas y las tapas de la rueda.
- Deslice la arandela grande sobre el eje de la rueda.
- Deslice la rueda en el eje.
- Inserte el tornillo Phillips a través de la arandela de seguridad y dentro del eje, asegurándose de ajustar firmemente.
- Empuje la tapa de las ruedas en la rueda para cubrir el tornillo.
- Repita el proceso con la segunda rueda.

# FUNCIONAMIENTO

## **ADVERTENCIA:**

**Riesgo de que los niños queden atrapados.** Es posible que los niños queden atrapados dentro del enfriador y se asfixien. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

## **ADVERTENCIA:**

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

## **ADVERTENCIA:**

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

## **ADVERTENCIA:**

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

## **ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien colocado y de que el producto no derrame agua. Las pérdidas pueden volver resbalosa una superficie y generar un riesgo de resbalones y caídas.

## APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Refrigeración portátil para eventos deportivos y camping
- Refrigeración o congelación en emergencias cuando ocurren cortes de energía

## USO DEL ENFRIADOR ELÉCTRICO

Antes de usar el enfriador en una ubicación remota, cargue el enfriador y enfríe previamente el contenido usando el adaptador de CA de 120 V o el adaptador de CC de 12 V. Retire el cable del adaptador e inserte la batería de 18 V antes de transportarlo a su destino remoto.

## CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE CORRIENTE

Veá las figuras 4 y 5.

### Conexión a una batería de 18 V:

- Cierre la tapa del enfriador correctamente.
- Levante el seguro para abrir el compartimiento de la batería.
- Coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.

- Asegúrese de que los pestillos situados a ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien asegurado en la herramienta antes de comenzar a utilizarla.

- Oprima los pestillos para extraer el paquete de baterías.

- Para obtener instrucciones específicas de carga, lea el manual del operador que se incluye con el cargador y la batería.

### Conectar a de a una fuente de alimentación de CA:

- Inserte el cable de alimentación de CA en la entrada de alimentación del enfriador.
- Inserte el enchufe del cable de alimentación de CA en un tomacorriente.

### Conectar a una salida de accesorio de automóvil de 12 V:

NUNCA utilice el enfriador con ninguna fuente de alimentación de 12 voltios de CC que utilice una puesta a tierra positiva.

**NOTA:** En algunos vehículos es necesario dar encendido al motor antes de que se pueda alimentar una salida accesoria.

- Con el enfriador apagado, inserte el cable de alimentación de CC en la entrada de alimentación del enfriador.
- Inserte el conector de CC en el tomacorriente para accesorios de su vehículo.

**NOTA:** Configure el modo de protección de la batería en **H** cuando el enfriador esté conectado al puerto de accesorios para automóviles de 12 V. **M** y **L** deben configurarse cuando el enfriador está conectado a una batería portátil u otros dispositivos de respaldo de batería.

## OPERACIÓN DEL ENFRIADOR

Veá la figura 6.

## **ADVERTENCIA:**

Solo mueva el enfriador levantando el mango y tirando de este sobre las ruedas. No incline el dispositivo; si lo hace, el agua podría derramarse, lo que puede ocasionar una descarga eléctrica, riesgo de caídas o daños en la propiedad.

## **ADVERTENCIA:**

Mantenga la descarga de agua y producto pulverizado alejada de todos los dispositivos eléctricos para reducir el riesgo de electrocución o de descarga eléctrica.

- Establezca conexión con la fuente de alimentación.
- El indicador emitirá un pitido largo, y la pantalla de inicialización se encenderá durante dos segundos antes de entrar en modo de espera.
- Press the power button to turn the cooler on or off.

# FUNCIONAMIENTO

## MODO DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

- Con el enfriador funcionando, mantenga presionado el botón de configuración durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee.
- Vuelva a pulsar el botón de configuración para seleccionar el modo de protección **H** (alta), **M** (media) o **L** (baja). La configuración de fábrica es **H** (alta).

**NOTA:** Configure el modo de protección de la batería en **H** cuando el enfriador esté conectado al puerto de accesorios para automóviles de 12 V. **M** y **L** deben configurarse cuando el enfriador está conectado a una batería portátil u otros dispositivos de respaldo de batería.

### REFERENCIA DE VOLTAJE

Modo/Entrada	CC de 12 V	
	Desactivación	Activación
L	8.5 V	10.9 V
M	10.1 V	11.4 V
H	11.1 V	12.4 V

**NOTA:** El voltaje es un valor teórico. Puede haber una desviación en diferentes escenarios.

## SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

- Pulse **(+)** para aumentar el ajuste de temperatura.
- Pulse **(-)** para disminuir el ajuste de temperatura.

**NOTA:** La configuración se guardará automáticamente después de que finalice la operación durante tres segundos.

**NOTA:** La temperatura mostrada es la temperatura actual dentro del enfriador. Llevará un tiempo alcanzar la temperatura establecida. El rango de ajuste de temperatura es de -20 °C a 20 °C (-4 °F a 68 °F).

### TEMPERATURA RECOMENDADA PARA ALIMENTOS COMUNES

Bebidas	Frutas	Verduras	Fiambres	Vino	Helado	Carne
41°F / 5°C	41-46°F / 5-8°C	37-50°F / 3-10°C	39°F / 4°C	50°F / 10°C	14°F / -10°C	0°F / -18°C

### Para seleccionar los modos de enfriamiento:

- Pulse el botón de configuración para seleccionar **MAX** para un enfriamiento rápido.
- Pulse el botón de configuración para seleccionar **ECO** para el modo de ahorro de energía.

**NOTA:** La configuración predeterminada es **MAX**.

### Para seleccionar la unidad de temperatura:

- Apague el enfriador.
- Mantenga presionado el botón de configuración durante tres segundos hasta que aparezca E1 en el panel de control.
- Cambie a E5 presionando de nuevo el botón de configuración.
- En el modo E5, presione los botones **(+)** o **(-)** para seleccionar Fahrenheit o Celsius.

**NOTA:** La configuración predeterminada es Fahrenheit.

### Para restablecer la configuración predeterminada:

- Apague el enfriador.
- Mantenga presionado el botón de configuración durante tres segundos hasta que aparezca E1 en el panel de control.
- En el modo E1, presione los botones **(+)** y **(-)** al mismo tiempo y manténgalos presionados durante tres segundos para reiniciar.

## LLENAR EL ENFRIADOR

Vea la figura 7.

El enfriador tiene una capacidad de 22,71 litros (24 qt).

### ADVERTENCIA:

**Nunca use hielo seco en el enfriador.** Use solamente hielo hecho con agua limpia. El contacto con hielo seco puede causar lesiones personales graves y daño en la unidad. El hielo seco también puede desviar el oxígeno y causar peligro de asfixia.

- Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien colocado.
- Abra la tapa del enfriador y agregue los alimentos o bebidas que desee.
- Cierre la tapa del enfriador correctamente.

**NOTA:** Para lograr un mejor rendimiento, no llene en exceso el enfriador evitando que la tapa se cierre de forma segura.

### ADVERTENCIA:

Al tapar la unidad, tenga cuidado de no dañarse los dedos. Si cierra la tapa sobre los dedos o los coloca muy cerca del área en cuestión, puede causar lesiones personales graves.

## DRENAJE DEL ENFRIADOR

Vea la figura 8.

### ADVERTENCIA:

Al llenar o drenar el tanque, tenga cuidado de no derramar agua. Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien colocado al llenar el tanque y no sobrecargue la unidad. El agua derramada podría generar una superficie resbaladiza, generar riesgo de caídas y causar daño en la propiedad.

- Coloque el enfriador en un área adecuada para drenar la unidad.
- Quite el tapón de drenaje y deje que la unidad se vacíe por completo.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje.

### ADVERTENCIA:

Siempre drene completamente agua bien cuando no lo usa para evitar la formación de bacterias y moho. Usar un refrigerador que contenga bacterias o moho puede provocar lesiones personales o enfermedades de gravedad.

# MANTENIMIENTO

## ADVERTENCIA:

**Risque de coincement de l'enfant.** Il est possible que les enfants soient pris au piège et suffoquent à l'intérieur de cette glacière. Garder la glacière hors de la portée des enfants.

## ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría causar un peligro o dañar el producto.

## ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones corporales serias, siempre desconecte la unidad de alimentación de la unidad cuando se realicen tareas de limpieza o mantenimiento.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

## ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, lubricantes penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

## DESCONGELAMIENTO

Se puede formar escarcha en el interior del enfriador. Esto puede reducir la capacidad de refrigeración. Si esto ocurre, siga estos pasos para descongelar el enfriador.

### AVISO:

Nunca use herramientas duras o con punta afilada para quitar el hielo o aflojar objetos que se hayan congelado.

- Apague el enfriador y extraiga la batería o el adaptador para evitar descargas eléctricas.
- Retire todos los artículos almacenados en el refrigerador.
- Abra la tapa y manténgala abierta hasta que el hielo comience a derretirse.
- Limpie el agua restante con un paño suave.

## LIMPIEZA

- Apague el enfriador y extraiga la batería o el adaptador para evitar descargas eléctricas.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el enfriador. Seque la unidad con un paño suave.
- No sumerja el enfriador en agua ni lo lave directamente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el enfriador.

## ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el enfriador durante un largo período de tiempo, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

- Apague el enfriador y extraiga la batería. Asegúrese de que todos los compartimentos estén bien cerrados.
- Drene toda el agua, retire los alimentos y bebidas de la unidad, y limpie el interior con un paño limpio y seco.
- Almacene el enfriador en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente recomendada de 25 °C y una humedad ambiental < 75 %.
- Almacene la unidad con el mango plegado.

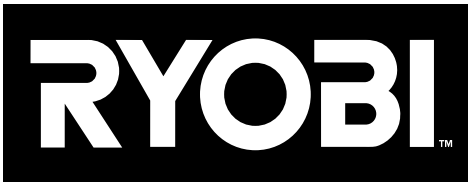
# CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	POSIBLE SOLUCIÓN
El enfriador no funciona.	<p>El enfriador no está correctamente conectado a la fuente de energía.</p> <p>Fusible quemado.</p> <p>Encender/apagar el enfriador con demasiada frecuencia puede retrasar el arranque del compresor.</p>	<p>Asegúrese de que el enfriador esté encendido. Compruebe si la batería se cargó. Compruebe si el enchufe y la toma están bien conectados. Compruebe si la fuente de alimentación no funciona correctamente.</p> <p>Verifique o cambie el fusible.</p> <p>Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo.</p>
Los compartimentos más fríos están demasiado calientes.	<p>La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia.</p> <p>Recientemente se almacenó una gran cantidad de alimentos tibios o calientes.</p> <p>El enfriador ha estado desconectado durante mucho tiempo.</p>	<p>Cierre la puerta y deje que el enfriador alcance la temperatura deseada.</p> <p>Permita que la comida se enfríe un poco antes de ponerla en el enfriador.</p> <p>Conecte el enfriador y deje pasar un tiempo de enfriamiento adecuado antes de usarlo.</p>
La comida está congelada.	La temperatura está configurada demasiado baja.	Consulte la sección de recomendaciones de temperatura en el manual.
Hay un sonido de flujo de agua proveniente del interior del enfriador.	Este es un sonido normal causado por el flujo de refrigerante.	Si el ruido persiste, apague el enfriador y déjelo reposar en posición vertical durante 24 horas o llame al servicio de atención al cliente.
Condensación alrededor de los bordes de la tapa.	<p>La tapa no está cerrada.</p> <p>El aire frío se escapa del enfriador y hace que el agua se condense.</p>	Limpie cualquier cosa que impida que la tapa cierre.
El compresor hace ruido al arrancar.	El enfriador no se ha iniciado completamente.	Esto es normal. El ruido se reducirá una vez que el enfriador se haya iniciado por completo. No se requiere ninguna acción.



# CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>POSIBLE SOLUCIÓN</b>
Código de error F1	Bajo voltaje al enfriador.	Ajuste la protección de la batería de alta a media o de media a baja.
Código de error F2	El ventilador del condensador está sobrecargado.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.
Código de error F3	El compresor arranca con demasiada frecuencia.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.
Código de error F4	El compresor no arranca.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.
Código de error F5	El compresor y/o la electrónica están sobrecalentados.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.
Código de error F6	El controlador no puede detectar ningún parámetro.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.
Código de error F7 o F8	El sensor de temperatura tiene fallas.	Desconecte la alimentación del enfriador durante cinco minutos y reinícielo. Si el código vuelve a aparecer, comuníquese con el fabricante.



**OPERATOR'S MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DEL OPERADOR**  
**18V 24 QT. POWER COOLER**  
**GLACIÈRE ÉLECTRIQUE DE 22,71 L DE 18 V**  
**ENFRIADOR ELÉCTRICO DE 22,71 L**  
**Pi1824QBT**

• **PARTS AND SERVICE:** Prior to requesting service or purchasing replacement parts, please obtain your item, manufacturing, and serial numbers from the product data plate.

**ITEM NO.\*** \_\_\_\_\_ **MANUFACTURING NO.** \_\_\_\_\_  
**SERIAL NO.** \_\_\_\_\_

\* Model/item number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.

**HOW TO OBTAIN REPLACEMENT PARTS:** Replacement parts can be purchased online at [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579. Replacement parts can also be obtained at one of our service centers.

**HOW TO LOCATE A SERVICE CENTER:** Service centers can be located online at [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579.

**HOW TO OBTAIN CUSTOMER OR TECHNICAL SUPPORT:** To obtain customer or technical support please contact us at 1-800-525-2579.

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

• **PIÈCES ET SERVICE :** Avant de faire la demande de service ou l'achat de pièces de remplacement, veuillez obtenir le numéro d'article, le numéro de fabrication et le numéro de série à partir de la plaque de données du produit.

**NUMÉRO D'ARTICLE\*** \_\_\_\_\_ **NUMÉRO DE FABRICATIO**  
**NUMÉRO DE SÉRIE** \_\_\_\_\_

\* Le numéro de modèle/article sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.

**COMMENT OBTENIR LES PIÈCES DE REMPLACEMENT :** Les pièces de remplacement peuvent être achetées en ligne sur le site [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou par téléphone au 1-800-525-2579. Les pièces de remplacement peuvent être obtenues à un de nos centres de service.

**COMMENT TROUVER UN CENTRE DE SERVICE :** Les centres de service peuvent être localisés en ligne au [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou en téléphonant au 1-800-525-2579.

**COMMENT OBTENIR DE L'AIDE EN CONTACTANT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :** Pour contacter le service à la clientèle pour une question technique ou pour tout autre renseignement, veuillez nous téléphoner au 1-800-525-2579.

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

• **PIEZAS DE REPUESTO Y SERVICIO:** Antes de solicitar servicio técnico o comprar piezas de repuesto, obtenga su número de artículo, el número de fabricación y el número de serie de la placa de datos del producto.

**NÚMERO DE ARTÍCULO\*** \_\_\_\_\_ **NÚMERO DE FABRICACIÓ**  
**NÚMERO DE SERIE** \_\_\_\_\_

\* El número de modelo/artículo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.

**CÓMO OBTENER PIEZAS DE REPUESTO:** Las piezas de repuesto se pueden comprar en nuestro sitio en la red mundial, en la dirección [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) o llamando al 1-800-525-2579. Las piezas de repuesto también se pueden obtener en uno de nuestros centros de servicio.

**CÓMO LOCALIZAR UN CENTRO DE SERVICIO:** Puede encontrar los centros de servicio visitando nuestro sitio en la red mundial, en la dirección [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or by calling 1-800-525-2579.

**CÓMO OBTENER SERVICIO O ASISTENCIA TÉCNICA AL CONSUMIDOR:** Para obtener servicio o asistencia técnica al consumidor, sírvase comunicarse con nosotros llamando al 1-800-525-2579.

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**TTI OUTDOOR POWER EQUIPMENT, INC.**

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622, USA  
1-800-525-2579 • [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com)